

CAPITULO 980, ESTATUTOS DE WISCONSIN, SUPLEMENTO PARA EXCEPCIONES DE LOS DERECHOS DEL PACIENTE

CHAPTER 980, WISCONSIN STATUTES EXCEPTIONS TO PATIENT RIGHTS SUPPLEMENT

Esta información es un suplemento del panfleto titulado, “*Your Rights and the Grievance Resolution Process*” (P-20377), que es dado a cada paciente cuando es admitido en una institución de salud mental del estado. Como paciente colocado en una institución bajo el Capítulo 980, de los estatutos de Wisconsin (*Chapter 980, Wisconsin Statutes*), las siguientes excepciones legales aplican a sus derechos:

CORRESPONDENCIA

- La entrega de su correspondencia podría ser **retrasada** por el tiempo que sea **razonablemente necesario** para contactar a la persona que la envió y determinar si es una correspondencia legítima.
- Un oficial o miembro del personal podría, **fuera de su presencia**, abrir y **físicamente examinar** la correspondencia para verificar si hay materiales de contrabando.
- Si **no puede ser determinado** si hay o no hay contrabando en la correspondencia, la facilidad **podría devolver** el sobre y su contenido a la persona que lo envió.
- Si existe una razón para creer que la correspondencia podría crear un **problema de seguridad** o que podría **interferir seriamente con el tratamiento, derechos o seguridad** de otros, un personal autorizado podría **leer** la correspondencia. El **proceso limitado de derecho** en la *Section 51.61 (2), Wisconsin Statutes* tiene que ser seguido.

RESTRINGIDO DURANTE TRANSPORTE

- Usted puede ser restringido durante el **transporte**.
- Usted puede ser colocado **en aislamiento** en un hospital.

ENCIERRO NOCTURNO (*NIGHT LOCK*)

- Pacientes en *wet cells* (celdas con baños) pueden ser encerrados en sus habitaciones durante el **turno de la noche**.
- Pacientes en *dry cells* (celdas sin baños) podrían ser encerrados en sus habitaciones durante el **turno de la noche**:
 - **Cuando** el número de pacientes que están fuera de sus habitaciones es igual al número de baños en la unidad.
 - Los pacientes pueden usar el baño por lo menos **una vez cada hora**, o más a menudo por razones médicas.
- **Encierro de Emergencia** pueden ser permitidos por el tiempo que sea **necesario**.
 - Los pacientes deben ser chequeados por lo menos cada 30 minutos.
 - Los pacientes en *dry cells* pueden usar el baño por lo menos una vez por hora, o más a menudo por razones médicas.

GRABAR PARA PROPÓSITO DE SEGURIDAD

- Usted puede ser **filmado o grabado** para propósito de **seguridad** y sus sesiones de tratamiento podrían ser grabadas para propósito de calidad **sin su consentimiento**.
- Usted **no puede** ser filmado o grabado en **habitaciones** o **baños** a menos que su comportamiento sea peligroso o perjudicial.

RESIDENCIA PARA VOTAR

- Su residencia para propósitos de **votar** será su lugar de residencia **en el momento** en que usted cometió el delito en que el Capítulo 980 aplicó a su detención o encarcelamiento. (En otras palabras, el lugar donde usted vivía cuando cometió el delito el cual conllevó a la petición del Capítulo 980.)
- Si usted puede demostrar que **no estaba planeando regresar** a ese lugar una vez que a usted lo suelten, usted puede discutir que tiene una dirección diferente. [Vea a su Trabajador(a) Social.]

DETECTOR DE MENTIRAS

- **Un detector de mentiras** podría ser usado durante su tratamiento o como parte de su **colocación en la comunidad**.
- **Rehusar** a someterse a un detector de mentiras **no quiere decir** que usted rehúsa el tratamiento.
- Los **resultados** de un detector de mentiras pueden ser usados solamente para cuidado, tratamiento o evaluación.
- Los **resultados** pueden ser mostrados solamente al personal que lo está atendiendo, a la corte del comité, a su abogado, o al abogado del estado.

SALIDAS ESCORTADAS

En ciertas circunstancias el director de la institución podría permitirle salir del área con una escolta. El *DHS 95, Wisconsin Administrative Code*, aplica a tales salidas. Si usted cree que califica para tal salida, consúltelo con el equipo que está a cargo de su tratamiento.